



TEATRO
NACIONAL
• CERVANTES
2013

Gestión 2012 | Proyecto 2013

INFORME



nuestra Cultura



Secretaría de
Cultura
Presidencia de la Nación



A MODO DE BALANCE

Un año más, una vez más, nos encontramos con la prensa; con la comunidad teatral, espectadores y amigos, para seguir contándoles de nuestra actividad, de sus resultados, de los proyectos que están en vías de concreción y de los que deseamos, para acercarnos a la imagen del gran Teatro Nacional que soñamos y Argentina merece.

Este año hemos continuado con todos los planes iniciados en años anteriores y en general, con pequeñas variaciones, los resultados numéricos han logrado mantener el nivel del año anterior que fue de un espectacular crecimiento.

Así, **en las salas del edificio histórico** se realizaron 605 funciones y eventos que albergaron a 107.809 espectadores y de los que participaron 1.085 artistas.

De estas cifras, los 14 espectáculos de producción propia totalizaron 412 funciones, 74.749 espectadores y 148 artistas.

Se sumaron los ciclos **TEATRO X LA IDENTIDAD** (8 funciones y 5.723 espectadores) y **TEATRO DEL PAÍS** (con la colaboración del Instituto Nacional del Teatro) que incluye - se está desarrollando este mes- los cuatro espectáculos del Plan Federal de Coproducciones, más 15 elencos seleccionados. Totalizan la presencia en nuestras salas de 13 provincias argentinas.

La tradicional visita guiada con el espectáculo "LA VISITA DE LOS QUIJOTES" se realizó siempre con el cupo completo y tiene ya para 2013 casi todas sus fechas reservadas.

Por su parte, el **Ciclo El Cervantes en el Cervantes** (producciones artísticas de los trabajadores del Teatro) contó en 2012 con diecinueve trabajos -incluyeron teatro, exposiciones, recitales, cine, presentaciones de disco y una murga- y con la participación de 141 artistas.

A esto se agregaron las actividades de Extensión Cultural, entre las que merecen destacarse la **X Feria Del Libro Teatral**, y los conciertos de música contemporánea, además por cierto, de charlas, seminarios, homenajes, proyecciones de filmes nacionales y específicos de la actividad teatral. Este año iniciamos la programación de cine por provincia de origen de las películas, para lo cual contamos con la colaboración del INCAA y las casas de las provincias.

Con la Dirección Nacional de Artes de la Secretaría de Cultura de la Presidencia de la Nación, se programaron las presentaciones de la Orquesta Nacional de Música Argentina "Juan de Dios Filiberto", del Ballet Folklórico Nacional, de la Compañía Nacional de Danza Contemporánea, de Iñaki Urlezaga y su compañía Ballet Concierto, del Estudio de Comedias Musicales de Rosario y de la ópera *El Matrero* dentro del Plan Federal de Ópera y Danza.

Por otra parte, el Ballet del **TEATRO ARGENTINO** de La Plata realizó 2 funciones a las que asistieron 1.663 espectadores.

Los programas del **CERVANTES FEDERAL**, totalizaron 405 funciones con la asistencia de 63.728 espectadores; los mismos incluyeron:

- La TEMPORADA DE VERANO en Mar del Plata y El PLAN DE GIRAS con 8 espectáculos, que brindaron 146 funciones en 46 localidades de 10 provincias de nuestro país.
- EL PLAN DE COPRODUCCIONES que se concretó con los organismos de Cultura de Santa Rosa (La Pampa), San Juan, Río Negro (Cipolletti) y Santa Fe (Casilda). Se presentaron en 34 localidades de 5 provincias, realizando 64 funciones con una asistencia de 11.718 espectadores. Una quinta coproducción proyectada no se pudo realizar por inconvenientes de la provincia.
- EL CERVANTES VA A LA ESCUELA, actividad co-gestionada con el MINISTERIO DE EDUCACIÓN recorrió 31 localidades de 4 provincias y se realizaron 158 funciones en 78 escuelas e instituciones, con la asistencia de 22.715 alumnos de los tres niveles.
- En el Programa TEATRO CERVANTES EN LOS SINDICATOS, se avanzó en la concreción de convenios con diferentes sindicatos, pero solo pudimos realizar 6 funciones en el centro cultural HUGO DEL CARRIL, (UOCRA) con la asistencia de 553 espectadores.

Y ahora queremos contarles de un nuevo proyecto concretado este año que nos pone muy orgullosos:

En diciembre de 2010, en el informe de la gestión de ese año, decíamos respecto del TNC:

*"Pero también, y fundamentalmente, que sea un motivo de orgullo para el público, para el de las grandes ciudades y **también el de los pequeños pueblos. Que el Teatro Nacional llegue a todos los rincones del país y cuando llegue, que cada uno lo sienta suyo.**"*

En el de 2011, volvíamos a decir **"y llegar a localidades más pequeñas para la inclusión de nuevos públicos."**

Hoy les estamos contando que el 7 de noviembre se realizó en Ceibas, un pueblo de 1.400 habitantes de la provincia de Entre Ríos, la primera función de **El Martín Fierro**, primer espectáculo del proyecto que llamamos **El Cervantes por los caminos**.

Primero trazamos las grandes líneas del proyecto: una compañía que fuera a una provincia y se quedara en ella hasta que se agotaran las poblaciones que deseaban recibir el espectáculo.

Que pudiera trabajar en un teatro, si había, o en un salón de usos múltiples, o en un patio de una escuela, o en la plaza, o en la calle. Pero que los habitantes de la Argentina que viven en esas poblaciones pequeñas tuvieran la posibilidad de acceder al teatro y que esa posibilidad se la brindara "su teatro", el Teatro Cervantes, único Teatro Nacional de la Argentina.

Necesitábamos encontrar el espectáculo popular que iniciaría este programa. Dimos muchas vueltas hasta que apareció la idea de **El Martín Fierro**, concretamente la versión que Claudio Gallardou estrenara con la Banda de la Risa en el año 1995, y la elección resultó entonces rápida y unánime. Era el espectáculo que buscábamos.

Elegimos a Tony Lestingi director con experiencia en formas populares del teatro argentino para conducir este primer espectáculo.

Hacía falta ahora armar una compañía de actores, que manejaran técnicas de humor y de circo, que cantaran, bailaran y actuaran con la frescura y la destreza que requiere un proyecto como este, inmerso en las raíces de la cultura popular argentina. Hicimos un llamado público.

Se presentaron 540 currículos y se hizo una selección de 150 actores y actrices que participaron de audiciones personales; a su término -fueron 4 días de intenso trabajo- se seleccionó a los 3 actores y 1 actriz que, con asistente, productor y técnicos integran esta compañía. El 7 de noviembre se dio el primer paso de este proyecto, iniciando un itinerario de 40 días por los caminos de la provincia de Entre Ríos.

El joven elenco realizó 29 funciones con la presencia de 8.329 espectadores -la mayoría de pequeñas poblaciones- muchísimos de los cuales se acercaban a manifestarles que veían teatro por primera vez en sus vidas. Fueron a hacer patria, incluyendo nuevos espectadores para el teatro argentino.

Para ello fue invaluable la predisposición y preocupación del Ministerio de Cultura y Educación de Entre Ríos, que asumió el riesgo de esta primera experiencia, de la que todos tendremos mucho que aprender y analizar.

Y acá estamos, embarcados en este proyecto que nos alegra, nos inquieta, nos conmueve y nos entusiasma, porque nos reafirma en nuestra voluntad de llegar a todos los habitantes de la dilatada geografía argentina. Para que todos puedan sentir que el Teatro Nacional les pertenece.

Ya estamos trabajando con las provincias que a partir de enero seguirán recibiendo El Martín Fierro . Y también estamos empezando a pensar en el segundo espectáculo que el año próximo deberá seguir los pasos de éste para que algún día, por lo menos una vez al año, el Teatro Cervantes pase por la puerta de la casa de cada argentino.

El TNC ha realizado entonces en el total de sus actividades durante este año, 1.013 funciones y ha convocado a 171.537 espectadores. O sea logramos afianzar el crecimiento del año anterior.

En las salas del TNC realizamos más funciones y tuvimos 10.000 espectadores más.

Y en el Cervantes Federal, donde también concretamos 14 funciones más, tuvimos sin embargo menos espectadores; en parte esto se explica porque no pudimos concretar uno de los 5 Planes Federales de Coproducción que estaban programados y se concretaron menos funciones en el Plan de Giras. El resto necesitará de un minucioso análisis que seguramente nos ayudará a mejorar la eficiencia de nuestros planes, para seguir creciendo.

Tuvimos participación como Estación Cultural de Producción en el Plan Nacional de Igualdad Cultural , realizándose la transmisión de varias producciones del Cervantes - Yepeto , El Partener , Locos ReCuerdos , Yerma , entre otras- por fibra óptica, en vivo a las estaciones de proyección ubicadas en el Cine Teatro Altos Hornos Zapla de

Palpalá, Jujuy, y en la localidad de Comandante Piedra Buena de la provincia de Santa Cruz. El resto del país pudo ver los espectáculos en vivo por Canal 360 TV.

No logramos concretar un ambicioso proyecto sobre el que trabajamos un buen tiempo, que era la presentación en Mar del Plata de El Conventillo de la Paloma .

En los aspectos menos públicos de la gestión, o sea hacia el interior del Teatro también hemos tenido un año de importantes logros. Enumeramos los principales:

Lo más importante sin duda es el logro del descongelamiento de los 35 cargos de planta, y también el otorgamiento para el presupuesto 2013 de 198 cargos nuevos, que se concursarán el año próximo, lo cual nos permitirá regularizar el funcionamiento interno del Teatro así como jerarquizar a los trabajadores en función de sus responsabilidades, esperando tener prácticamente a todo el personal de las distintas áreas integrados en la planta permanente del organismo.

Esto implicará sin duda un importante trabajo durante todo el año próximo que tal vez se extienda todavía al siguiente.

Este importante logro hubiera sido imposible sin la colaboración y buena voluntad de los órganos del Estado que intervienen en su gestión. Queremos agradecer públicamente a autoridades y personal de Jefatura de Gabinete, Gestión Pública, Ministerio de Economía, Secretaría de Cultura de la Presidencia de la Nación, gremios y otros organismos que trabajaron en su gestión y desarrollo.

Con otros niveles de importancia pero siempre tendiendo a la mejora de la calidad institucional mencionamos:

Creación en el área de Dirección de la Unidad de Planificación y Control de Gestión, para el diseño de planes y seguimiento de los procesos productivos, con la incorporación de herramientas de control de gestión en todos los sectores.

Elaboración y rediseño de 10 procedimientos administrativos, tanto transversales como internos de distintas áreas del organismo.

Instalación plena, comenzada el año pasado, del sistema COMDOC para la gestión de la documentación administrativa y seguimiento de expedientes.

Reorganización en los procesos de la entrega de suministros, compra de materiales de uso genérico y depósito de insumos.

Implementación de normas específicas de Seguridad e Higiene en las distintas salas y talleres.

Reequipamiento tecnológico de las Áreas de Sonido, Iluminación, Audiovisuales, Movimiento Escénico, Maquinaria, Utilería, Escenografía, Herrería Artística, Laboratorio de Electrónica, y Salas María Guerrero, Luisa Vehil y Orestes Caviglia.

Instalación del sistema Intercom para la Sala María Guerrero, de un analizador de audio y de espectro de edición -Laboratorio de Electrónica- y adquisición de un equipo Macintosh para edición de audiovisuales.

Relocalización de los circuitos al patch pannel, recambio de la herrería destinada a la fijación de luminarias, instalación de side arms para colgado de luminarias.

Implementación de equipamiento informático en todas las Áreas técnicas.

Adjudicación de licitaciones para la compra de máquinas y herramientas para las distintas áreas técnicas y para la adquisición de bienes informáticos.

Convenio de uso, remodelación y mejoras en la Sala Trinidad Guevara.
Actualización de mobiliario en las Áreas de Maquillaje, Jefes de Escenario, Utilería, Audiovisuales, Escenografía, Herrería Artística.
Adjudicación de licitación para la reparación de calderas; para la remodelación de oficinas en el sexto piso, para la construcción de la Sala de Ensayo del sector incendiado y para la remodelación de las oficinas del quinto piso. Algunas de estas obras ya están en etapa de terminación y otras esperamos que estén terminadas en el primer trimestre del año próximo.

Cabe señalar también, que durante 2012 hemos estado trabajando para incorporar el próximo 2013 una nueva herramienta tecnológica (desarrollada en colaboración con el Teatro Argentino de la Plata) la cual permitirá contar con una Base Digitalizada de toda la información proveniente de la producción de los espectáculos presentados por el Teatro; dicha información podrá ser consultada y permitirá seguir todos los pasos de la elaboración de estos espectáculos desde el inicio, pasando por los diseños y construcción de todos los elementos. También podrá ser consultada la información relacionada con todos los materiales existentes de espectáculos ya pasados. (Conoceremos hoy un corto audiovisual que permitirá apreciar los aspectos fundamentales de este proyecto).

En otro orden de cosas, el TNC fue invitado por la Organización de Estados Iberoamericanos (OEI) a la reunión que se celebró los días 23 y 24 de octubre en Río de Janeiro, coordinado con la V Reunión Interministerial de Educación Artística.

El motivo fundamental del encuentro fue la reciente aprobación del Proyecto de Teatro Infantil y Juvenil "con la finalidad de favorecer las relaciones entre las escuelas y los teatros y conseguir que las actividades escénicas se conviertan en un gran recurso educativo".

Asistieron Directores de Teatro de 18 países. Causó muy buena impresión el proyecto "El Cervantes va a la escuela y la escuela va al Cervantes" que el Teatro gestiona desde hace dos años con el Ministerio de Educación de la Nación, y que será incorporado a un banco de buenas prácticas que está elaborando la OEI.

Producto de otra reunión de directores de Teatros Públicos a la que convocáramos a fines del año anterior, se resolvió crear un Portal de Teatros de la Argentina, tarea que tomó a su cargo el TNC y que también les mostraremos y que ya está terminado en sus aspectos técnicos.

Cada teatro comenzará a cargar sus propios datos; el TNC se ocupará de convocar a los Teatros Públicos y comerciales y el Instituto Nacional del Teatro a los teatros independientes y estamos seguros que constituirá una herramienta de gran utilidad para la circulación de espectáculos por el país.

Con motivo de celebrarse el año próximo los 400 años de la publicación de las "Novelas Ejemplares" de Cervantes, participaremos de la convocatoria realizada por el Centro Cultural de España en Buenos Aires para la elaboración de 12

espectáculos basados en versiones de las 12 novelas, seis adaptadas por autores españoles y seis por argentinos.

Participarán estos trabajos en diversos eventos como el Festival de Teatro Clásico de Almagro y distintos Festivales Cervantinos, entre otros.

Un último proyecto: nos gustaría concretar el año próximo una gira por Latinoamérica. Estamos trabajando, y en principio sería para septiembre, aunque sin duda resulta aventurado todavía hablar de fechas ciertas.

Seguimos todavía con los andamios de protección, pero ya el pliego de licitación de los trabajos está en la Dirección Nacional de Arquitectura, que será la encargada de su realización a través de fondos especialmente destinados por el programa de Igualdad Cultural a la puesta en valor del Patrimonio Cultural.

Este es del modo más rápido posible, un vuelo por sobre todas las actividades del Teatro en el año que termina. Sobre todas ellas encontrarán detalles en el informe que tienen en la carpeta.

Toda esta actividad se ha realizado con el entusiasta concurso de los trabajadores de todas las áreas del Teatro.

Nos alegra mucho cuando los compañeros directores, actores, escenógrafos, vestuaristas, etc. nos hacen comentarios elogiosos sobre el clima y eficiencia del trabajo. Nos alegra cuando llegamos a nuevos públicos o cuando encontramos herramientas organizativas eficaces; también nos alegra cuando descubrimos errores y fallas, porque nos permite pensar soluciones.

Agradecemos a todos los que nos ayudan a hacer, a los que ponen el hombro de muy distintas maneras, a los organismos del Estado que son sensibles a nuestras necesidades. A la Secretaría de Cultura de la Nación, especialmente al Sr. Secretario Jorge Coscia, a las Subsecretarias Marcela Cardillo y Alejandra Blanco y a todos los Directores y empleados con los que trabajamos. A la prensa, que refleja nuestras actividades y tanto colabora para que se sepan las actividades que realizamos. Y al destinatario final del Teatro, al público, que nos viene acompañando y alentando desde el inicio de nuestra gestión.



Claudio Gallardou

Subdirector



Rubens W. Correa

Director

TEMPORADA 2012 EN NÚMEROS

Salas del TNC

ESPECTÁCULOS PARA ADULTOS (11)

Sala María Guerrero

TÍTULO	FUNCIONES	PÚBLICO	ARTISTAS
Mateo	32	6510	19
Yerma	33	13266	34
Jettatore...!	34	14266	18

Sala Orestes Caviglia

TÍTULO	FUNCIONES	PÚBLICO	ARTISTAS
Yepeto, segunda versión	35	2890	4
El partener	35	2752	5
Argentinien	31	2423	9
4D Óptico	29	2628	9

Sala Luisa Vehil

TÍTULO	FUNCIONES	PÚBLICO	ARTISTAS
El testamento de Leonardo	21	656	3
GLOBO flotando contra el techo de un shopping	24	884	7
Islas de la Memoria...	22	965	8
Sol de noche	21	1379	7

SUBTOTAL

317

48619

123

ESPECTÁCULOS PARA NIÑOS (2)

TÍTULO	FUNCIONES	PÚBLICO	ARTISTAS
Locos Recuerdos (M. Guerrero)	36	21170	12
Don Quijote de las Pampas (O.C.)	36	3595	10

SUBTOTAL

72

24765

22

VISITA GUIADA (1)

En las tres salas y diversas áreas del Teatro

TÍTULO	FUNCIONES	PÚBLICO	ARTISTAS
La visita de los quijotes	23	1365	3

SUBTOTAL

23

1365

3

FESTIVALES (2)

CICLO TEATRO DEL PAÍS en coproducción con el Instituto Nacional de Teatro -con la participación de 15 obras más 4 del Plan Federal de Coproducciones

En las tres salas del Teatro

TÍTULO	FUNCIONES	PÚBLICO	ARTISTAS
Sábado de vino y gloria (La Pampa)	1	227	Registrados en Plan Fed. Coprod
Volvió una noche (Río Negro)	1	523	Registrados en Plan Fed. Coprod
En los brazos de Alfredo Alcón (Jujuy)	1	90	7
La cosa y la cruz (La Pampa)	1	80	13

Popesku debe morir (Tucumán)	1	76	7
Kruvikas (Misiones)	1	80	2
Presagio/La consagración de la primavera (Chaco)	2	300*	19
El anzuelo (Córdoba)	1	50*	7
Trika Fopte (Pcia. Bs. As.)	1	80*	5
Morir en Familia (San Juan)	1	300*	Registrados en Plan Fed Coprod.
La Nona (Pcia. Bs. As.)	2**	300*	14
Por accidente... (Córdoba)	1	80*	7
Javiera (Mendoza)	1	50*	11
Derechos torcidos (Córdoba)	1	300*	25
Diego y Ulises (Santa Fe)	1	80*	5
Y estoy vivo y contando...Juan Moreira (Pcia. Bs. As.)	1	50*	7
Surcos de Soledad (La Rioja)	1	300*	10
Los hermanos queridos (Sta. Fe)	1	300*	Registrados en Plan Fed. Coprod
Pintando a Berni (Pcia. Bs. As.)	1	300*	18

Ciclo TEATRO X LA IDENTIDAD

7 obras	8	5723	237
----------------	---	------	-----

SUBTOTAL	29	9289	394
----------	----	------	-----

*Datos estimados-Ciclo en ejecución **Una en TNC y otra en el Centro Cultural "Haroldo Conti"

ÁREA DE EXTENSIÓN CULTURAL (4)

En las Salas Luisa Vehil, Orestes Caviglia y Foyer

TÍTULO	FUNCIONES	PÚBLICO	ARTISTAS
Ciclo música y conciertos	8	622	61
Ciclos de cine	67	739	---
Homenajes – conferencias-clases	6	333	50
Feria del libro teatral	20	833	80

SUBTOTAL	101	2527	191
----------	-----	------	-----

SubTotal (Producc. y salas TNC)	542	86565	733
--	------------	--------------	------------

ESPECTÁCULOS PROGRAMADOS CON LA DIRECCIÓN NACIONAL DE ARTES DE LA SECRETARÍA DE CULTURA DE LA NACIÓN.(4)

ESPECTÁCULO	FUNCIONES	PÚBLICO	ARTISTAS
Orquesta "Juan de Dios Filiberto"	4	2248	40
Cía. Nac. de Danza Contemporánea	8	1034	9
Ballet Folklórico Nacional	3	1733	25
El Matrero/Nazareno Cruz...	7	3824	57
Iñaki y su ballet Carmen/Tango	4	2608	68

SUBTOTAL	26	11447	199
----------	----	-------	-----

OTROS ESPECTÁCULOS Y EVENTOS (10)

ESPECTÁCULO	FUNCIONES	PÚBLICO	ARTISTAS
Premio María Guerrero	1	412	3
Presentación libro TEATRO X LA	1	118	---

IDENTIDAD			
Acto de MILES/1° Congreso de la Mujer	2	1802	---
Día Internacional Teatro-China Zorrilla <i>Las d'enfrente</i>	2	1165	9
Presentación "Vamos que venimos"	1	280	---
IUNA-Entrega de diplomas	1	567	---
Fundación INFANCIAS	2	1680	---
Entrega de los Premios ETER	1	452	---
Teatro Argentino de la Plata-Gala de Ballet	2	1663	---

SUBTOTAL	13	8139	12
-----------------	-----------	-------------	-----------

EL CERVANTES EN EL CERVANTES (17)

TÍTULO	FUNCIONES	PÚBLICO	ARTISTAS
Monogamia (Teatro)	5	171	3
Sombras en 3D (Exposición)	1	10	1
Camarines- (Exposición)	1		1
G. Irrazabal - Pintura (Expo)	1		1
Equilibrios en suspensión (Expo)	1		2
Testigo 2001- Fotografías (Expo)	1		1
L. Trevi - Vestuario (Expo)	1		1
Paoli-Villasante-Pint/dib (Expo)	1		1
La cortina en el Edén (Cine)	3	62	2
Canción de Bs. As.- Garay Tango	1	190	3
Tres murgas porteñas	1	530	80
Los peluqueros de Don King/Verderock (Recital)	1	173	24
Universo del sapo / Litoral / Mecanismo p Ficción - (Teatro)	2	340	12
El extraordinario incidente del hombre flama (Teatro)	2	36	2
Fucking music - (Recital)	1	80	2
Rumiyán - (Recital)	1	66	5

SUBTOTAL	24	1658	141
-----------------	-----------	-------------	------------

TOTAL en Salas TNC	605	107809	1085
---------------------------	------------	---------------	-------------

CERVANTES FEDERAL

PLAN FEDERAL DE COPRODUCCIONES (4)

TÍTULO	FUNCIONES	PÚBLICO	ARTISTAS
Sábado de vino y gloria (La Pampa)	16	916	8
Morir en familia (San Juan)	16	2928	8
Volvió una noche (Río Negro)	16	3992	12

Los hermanos queridos (Sta.Fe)	16	3882	9
SUBTOTAL	64	11718	37

PLAN FEDERAL DE GIRAS NACIONALES (8)

TÍTULO	FUNCIONES	PÚBLICO	ARTISTAS
Yepeto- Gira de Verano	46	5734	Registrados en Prod. TNC
El testamento de Leonardo	12	1061	Registrados en Prod. TNC
Mateo	7	3092	Registrados en Prod. TNC
Don quijote de las Pampas	10	1457	Registrados en Prod. TNC
El partener	23	4478	Registrados en Prod. TNC
Islas de la memoria...	12	742	Registrados en Prod. TNC
Argentinien	17	2431	Registrados en Prod. TNC
GLOBO flotando contra el...	19	1208	Registrados en Prod. TNC
SUBTOTAL	146	20203	---

Total Cervantes Federal –Giras Nacionales y Coproducciones	210	31921	37
---	------------	--------------	-----------

EL CERVANTES EN LAS ESCUELAS (3)

ESPECTÁCULO	FUNCIONES	PÚBLICO	ARTISTAS
El molinete	78	10804	2
Islas de la memoria...	22	2404	Registrados en Prod. TNC
Manifonías	58	9507	4
SUBTOTAL	158	22715	6

EL CERVANTES POR LOS CAMINOS (1)

El Martín Fierro	29	8329	6
-------------------------	----	------	---

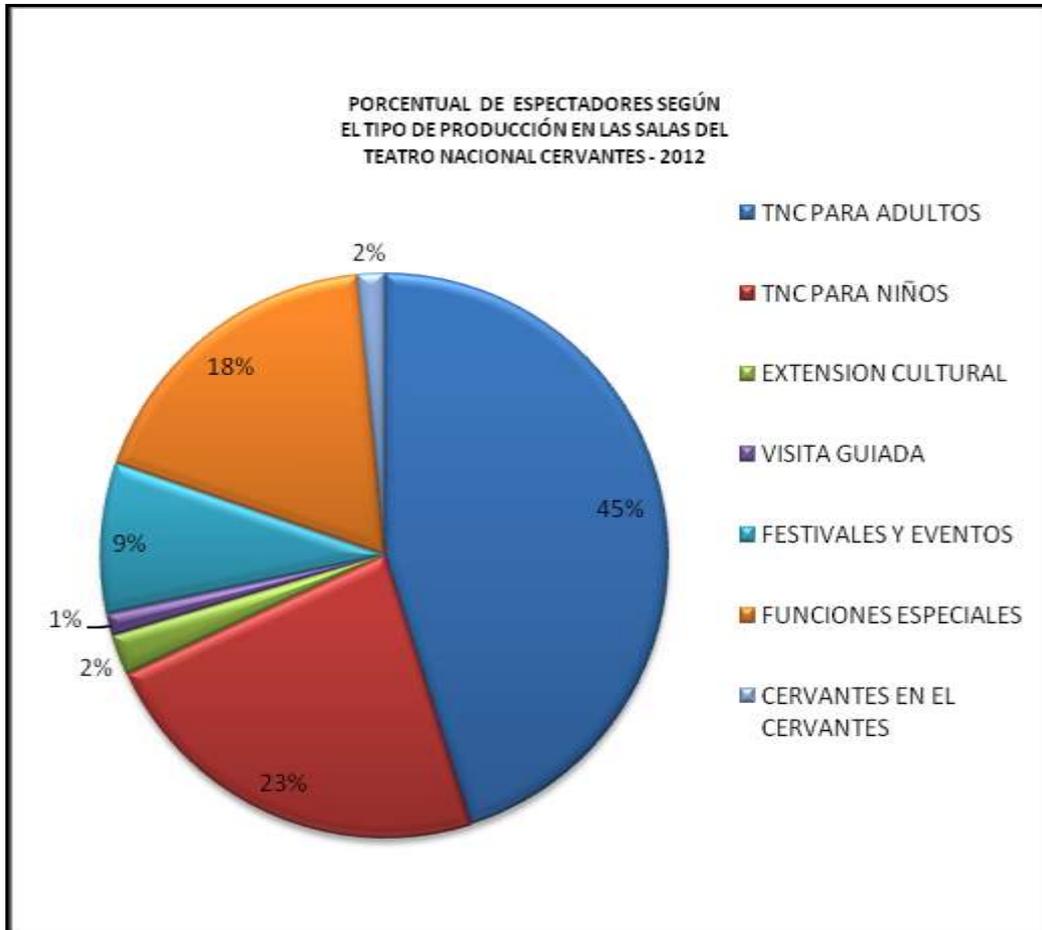
EL CERVANTES EN LOS SINDICATOS (1)

El Molinete	8	763	---
--------------------	---	-----	-----

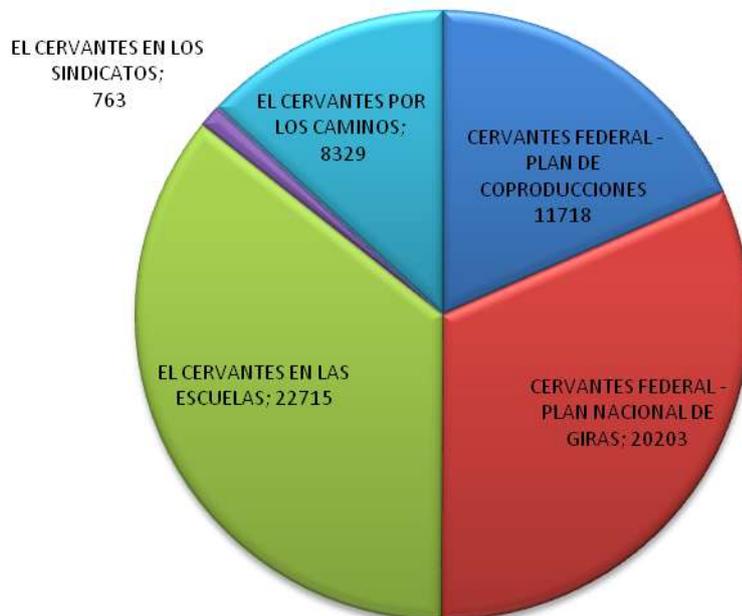
TOTAL Cervantes en Escuelas y Sindicatos y Cervantes por los Caminos	195	31807	12
---	------------	--------------	-----------

RESUMEN GENERAL	FUNCIONES	PÚBLICO	ARTISTAS
TOTAL en Salas TNC	605	107809	1085
TOTAL Cervantes Federal	405	63728	49
TOTAL GENERAL	1010	171537	1134

ANEXO GRÁFICOS – 2012

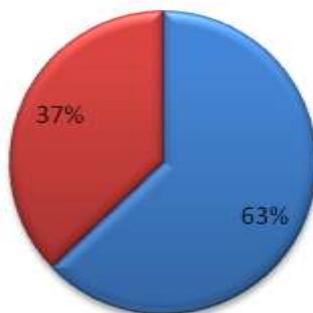


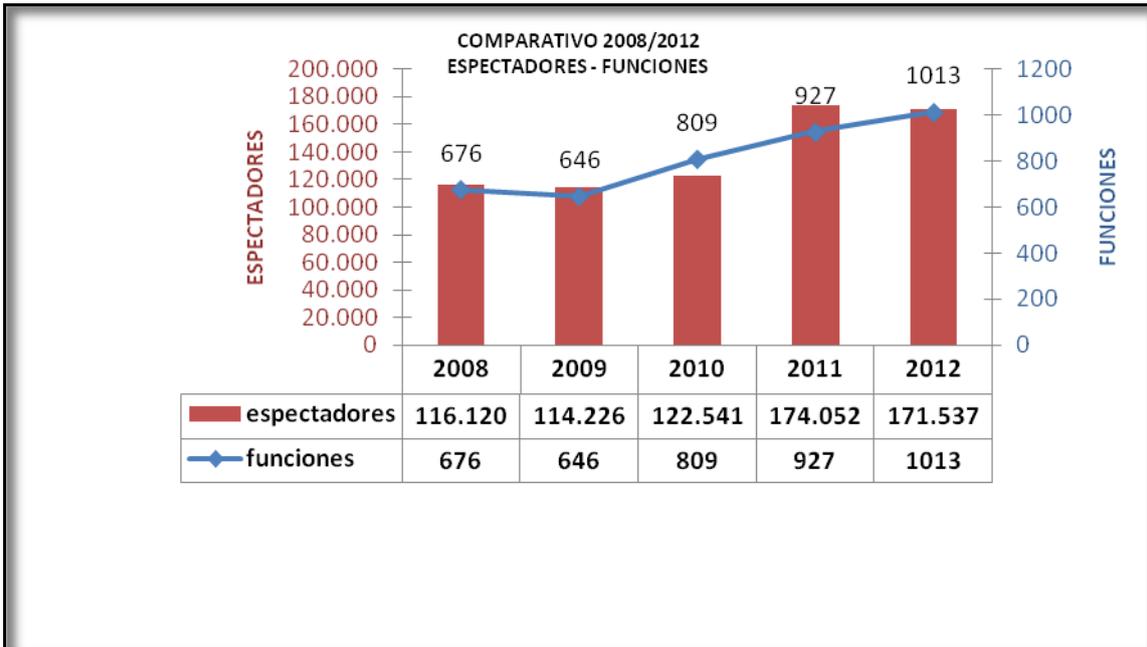
**CERVANTES FEDERAL
ESPECTADORES POR TIPO DE PRODUCCIÓN**



APORTE PORCENTUAL DE ESPECTADORES

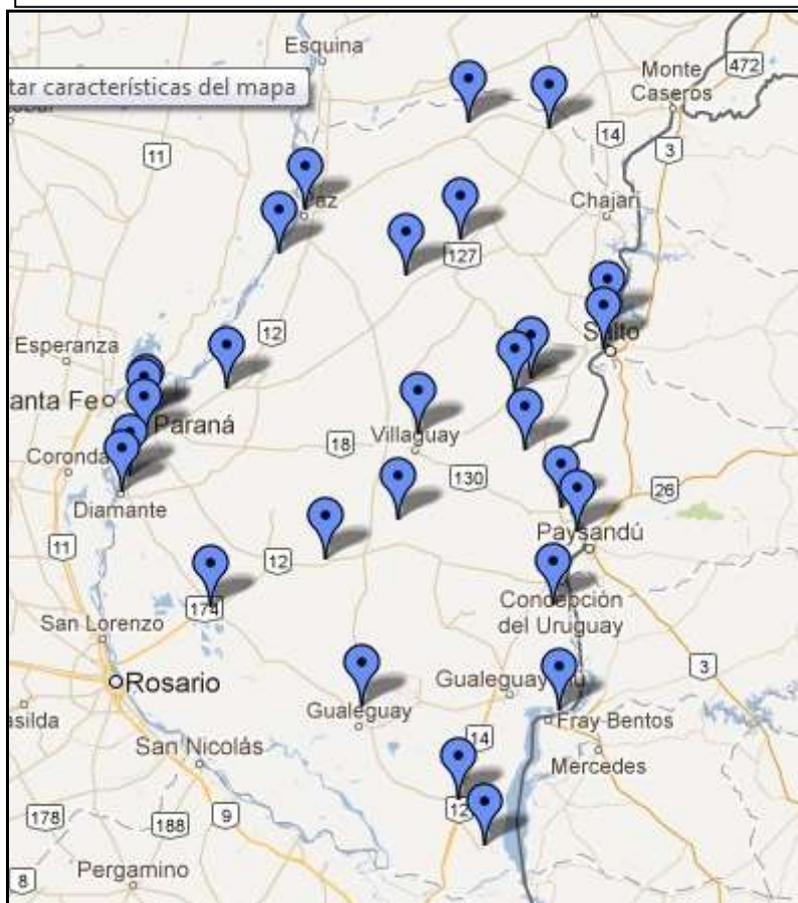
- ESPECTADORES EN SALAS DEL TNC - 107809
- ESPECTADORES EN CERVANTES FEDERAL - 63728







EL CERVANTES POR LOS CAMINOS
2012
LOCALIDADES VISITADAS EN LA PROVINCIA DE ENTRE RIOS



RESUMEN COMPARATIVO DE LAS ACTIVIDADES DEL TNC POR TIPO DE PRODUCCIÓN 2008-2012

	2008				2009				2010				2011				2012	
	PRODUCC	FUNC	ESPECT	ARTIS	PRODUCC	FUNC	ESPECT	ARTIS	PRODUCC	FUNC	ESPECT	ARTIS	PRODUCC	FUNC	ESPECT	ARTIS	ARTIST	
ESPECTÁCULOS EN LAS SALAS DEL TNC	7	211	27421	114	9	271	37793	86	10	279	39664	128	11	265	52455	166		
TNC PARA ADULTOS																		
TNC PARA NIÑOS	2	47	20984	36	2	50	6175	14	2	80	9793	26	1	43	5564	13		
LAS ESCUELAS AL CERVANTES (7)															2332			
EXTENSIÓN CULTURAL	4	94	3572		4	89	8759	191	5	107	3970	193	4	102	2989	171		
VISITA GUIADA	1	26	1248	5	1	28	1244	5	1	25	1369	5	1	25	1601	4		
FESTIVALES Y EVENTOS	3	106	16392	811					48	62	14923	313	1	22	2960	58		
FUNCIONES ESPECIALES		25	13100	389	11	49	25380	738	12	33	14460	220	18	43	22011	240		
EL CERVANTES EN EL CERVANTES													8	13	956	39		
EL CERVANTES INTERNACIONAL	4	39	6669	23					4	17	4891	64	5	23	6141	14		
SUBTOTAL	21	548	89386	1378	27	487	79351	1034	82	603	89070	949	49	536	97009	705	605	
CERVANTES FEDERAL E INTERNACIONAL																	107809	
CERVANTES FEDERAL - PLAN DE COPRODUCCIÓN	3	41	10720	54	2	59	11436	28	4	54	11344	55	5	86	19363	45		
CERVANTES FEDERAL - PLAN NAC DE GIRAS	7	87	16014		6	78	16239	7	10	147	21177	4	8	178	31333	19		
CERVANTES EN LAS ESCUELAS													3	116	24302	18		
CERVANTES EN LAS ESCUELAS RURALES														6	825			
CERVANTES EN LOS SINDICATOS													1	5	1220			
EL CERVANTES EN GIRA INTERNACIONAL					1	9	7200		2	5	950							
EL CERVANTES POR LOS CAMINOS																		
SUBTOTAL	10	128	26734	54	9	146	34875	35	16	206	33471	59	17	391	77043	82	405	
EL CERVANTES EN LOS MEDIOS																	63728	
EL CERVANTES EN LA TV					1	13		50										
TOTALES	31	676	116120	1432	37	646	114226	1119	98	809	1E+05	1008	66	927	174052	787	1010	
																	171537	
																	1134	

RESUMEN DE LAS ACTIVIDADES DEL TNC 2008 - 2012			
	PROD	FUNC	ARTIS
ESPECTÁCULOS EN LAS SALAS DEL TNC	230	2779	462625
CERVANTES FEDERAL E INTERNACIONAL	69	1276	235851
EL CERVANTES EN LOS MEDIOS	1	13	50
TOTALES	300	4068	698476
			5480

TEMPORADA 2013

SALA MARÍA GUERRERO

FEBRERO

Jettatore...!

De **Gregorio De Laferrère**

Con: **Mario Alarcón, Aldo Barbero, Lidia Catalano, Claudio Da Passano, Néstor Ducó, Malena Figó, María Figueras, Magalí Meliá, Miguel Moyano, Hernán Muñoa, Francisco Prim, Ángela Ragno y Federico Tombetti.**

Asistencia de dirección: **Ana Calvo**

Música original: **Mirko Mescia**

Diseño de iluminación: **Chango Monti**

Diseño de vestuario: **Graciela Galán**

Diseño de escenografía: **Marta Albertinazzi**

Dirección musical: **Mirko Mescia**

Dirección: **Agustín Alezzo**

Funciones: **jueves a sábados a las 21 hs. Domingos a las 20.30 hs.**

REESTRENO: **jueves 28**

DESPEDIDA: **sábado 20 de abril**

MAYO

PARA NIÑOS Y TODA LA FAMILIA

Locos ReCuerdos

Libro y letras de canciones **Hugo Midón**

Con: **Omar Calicchio, Alejandra Perlusky, Osqui Guzmán, Marcelo Albamonte, Denise Cotton, Mariela Kantor, Jorge Maselli, Pilar Menendez.**

Realización musical: **440 producciones**

Arreglos musicales: **Sergio Blostein**

Arreglos corales: **Carlos Gianni**

Asistencia de dirección: **Mónica Quevedo**

Coreografía: **Diego Bros**

Iluminación: **Leandra Rodríguez**

Vestuario: **Mónica Toschi**

Escenografía: **René Diviú**

Dirección musical: **Carlos Gianni**

Dirección: **Lala Mendía**

Funciones: **sábados y domingos a las 15 hs.**

Funciones para escuelas: **jueves a las 14.30 hs.**

ESPAÑA

Los villanos de Shakespeare

De **Steven Berkoff**

Con: **Manel Barceló**

Dirección: **Ramon Simó**

Funciones: **jueves a sábados a las 21 hs. Domingos a las 20.30 hs.**

ESTRENO: **viernes 3**

DESPEDIDA: **domingo 12**

JUNIO

El conventillo de la Paloma

De **Alberto Vaccarezza**

Elenco a confirmar: **Ana Acosta, Irene Almus, Marcelo Bernadaz, Arturo Bonín, Alfredo Castellani, Juan Carlos Copes, Ana María Cores, Cutuli, Claudio García Satur, Daniel Miglioranza, Héctor Nogués, Horacio Peña, Luis Podestá, Néstor Sánchez, Marcela Ferradás y Alfredo Zenobi.**

Vecinos: **Diana Arias, Johana Copes, Mónica D'Agostino, Pablo Di Felice, Emanuel Duarte, Diego Freigedo, Verónica Gardella, Fernando Mercado y Karina Rivera.**

Músicos en escena: **Pablo Gignoli, Lucas Ferrara y Bruno Giuntini.**

Voz en off: **Raúl Lavié**

Asistencia de dirección: **Ana Calvo**

Coreografía: **Juan Carlos Copes**

Diseño de iluminación: **Leandra Rodríguez**

Diseño de vestuario: **Maribel Solá**

Diseño de escenografía: **René Diviú**

Dirección musical: **Gaby Goldman**

Dirección: **Santiago Doria**

Funciones: **jueves a sábados a las 21 hs. Domingos a las 20.30 hs.**

AGOSTO

ESPAÑA

La Zaranda Teatro Inestable de Andalucía la Baja

El régimen del pienso

De **Eusebio Calonge**

Dirección: **Paco de La Zaranda**

Funciones: **miércoles a sábados a las 21 hs. Domingos a las 20.30 hs.**

ESTRENO: **jueves 15**

DESPEDIDA: **domingo 25**

Los cuentos de Chopin

Por **Iñaki Urlezaga** y su compañía **Ballet Concierto**

Funciones: **jueves a sábados a las 21 hs. Domingos a las 20.30 hs.**

SEPTIEMBRE

El gran deschave

De **Sergio De Cecco** y **Armando Chulak**

Con: **Luis Luque**, **Muriel Santa Ana** y elenco a confirmar

Asistencia de dirección: **Ana Calvo**

Diseño de iluminación: **Matías Sendón**

Diseño de vestuario: **Gabriela Fernández**

Diseño de escenografía: **Graciela Galán**

Dirección musical: **Carmen Baliero**

Dirección: **Luciano Suardi**

Funciones: **jueves a sábados a las 21 hs. Domingos a las 20.30 hs.**

PARA NIÑOS Y TODA LA FAMILIA

En el país de Perbrumon

Muchos cuentos en un cuento

Libro original: **Carlos Vitorello**

Música original: **Willy Poch**

Dirección y puesta en escena: **Lito Cruz**

SALA ORESTES CAVIGLIA

FEBRERO

Argentinien

De **Pedro Gundesen**

Con: **Mimí Ardú**, **Alejandro Awada**, **Juan Luppi** y **Claudio Rissi**

Asistencia de dirección: **Vanesa Campanini**

Música original: **Jerónimo Romero**

Iluminación: **Marco Pastorino**

Vestuario: **Vanesa Abramovich**

Escenografía: **Marcelo Valiente**

Dirección: **Luis Romero**

Funciones: **jueves a sábados a las 21.30 hs. Domingos a las 21 hs.**

REESTRENO: **jueves 14**

DESPEDIDA: **sábado 23 de marzo**

ABRIL

Hoy debuta la finada

De **Patricia Zangaro**

Elenco a confirmar

Asistencia de dirección: **Mónica Quevedo**

Iluminación: **Gonzalo Córdova**

Vestuario y escenografía: **Cecilia Zuvialde**

Dirección: **María José Gabin**

Funciones: **jueves a sábados a las 21.30 hs. Domingos a las 21 hs.**

MAYO

Las putas de San Julián

El episodio recogido por Osvaldo Bayer en su libro "Los vengadores de la Patagonia Trágica" refleja la pequeña gran gesta vivida por las putas de un prostíbulo en Santa Cruz como única expresión de dignidad frente a la represión y la muerte. El espectáculo entrecruza esta historia con recuerdos y momentos de la vida del historiador, ejemplo de firmeza y coherencia ideológica.

Con: **Osvaldo Bayer** (en escena representándose a sí mismo) y elenco a confirmar

Dramaturgia y dirección: **Rubén Mosquera**

Funciones: **miércoles de mayo y junio a las 21.30 hs.**

JUNIO

Espectáculo infantil a confirmar

Funciones: **sábados y domingos a las 16.30 hs.**

Funciones para escuelas: **viernes a las 17 hs.**

JULIO

La sombra de Wenceslao

De **Copi**

Elenco a confirmar

Dirección: **Villanueva Cosse**

Funciones: **jueves a sábados a las 21.30 hs. Domingos a las 21 hs.**

SALA LUISA VEHIL

FEBRERO

Sol de noche

De **Cristina Escofet**

Con: **Pablo Arias, Emma Ledo, Ingrid Pelicori y Rita Terranova.**

Asistencia de dirección: **Marcelo Mendez**

Diseño de sonido: **Federico Mizrahi**

Diseño de iluminación: **Fernando Díaz**

Diseño de vestuario y escenografía: **Carlos Di Pasquo**

Dirección: **Francisco Javier**

Funciones: **viernes y sábados a las 19 hs. Domingos a las 18.30 hs.**

ESTRENO: **viernes 8 de febrero**

DESPEDIDA: **sábado 23 de marzo**

ABRIL

Miembro del jurado

De **Roberto Perinelli**

Con: **Silvina Bosco, Ernesto Claudio y Roberto Vallejo.**

Asistencia de dirección: **Vanesa Campanini**

Música original: **Rony Keselman**

Diseño de vestuario y escenografía: **Julieta Risso**

Dirección: **Corina Fiorillo**

Funciones: **viernes y sábados a las 19 hs. Domingos a las 18.30 hs.**

JUNIO

Los pájaros cantan en griego

De **Marco Antonio de la Parra**

Dirección: **Carlos Ianni**

Funciones: **viernes y sábados a las 19 hs. Domingos a las 18.30 hs.**

SEPTIEMBRE

Proyecto a confirmar

Funciones: **jueves a sábados a las 19 hs. Domingos a las 18.30 hs.**

EN TODO EL TEATRO

MARZO

La visita de los Quijotes

De y dirigida por **Tony Lestingi**

Elenco a confirmar: **Gabriel Fernández, Gustavo Ferreira, Cecilia Labourt y Agustina Villanueva.**

Asistencia de dirección: **Vanesa Campanini**

Música: **Pablo Bronzini**

Funciones: **miércoles a las 14 hs.**

REESTRENO: **miércoles 13 de marzo**

CERVANTES FEDERAL

PLAN FEDERAL DE COPARTICIPACIÓN

CÓRDOBA – Teatro Real

Barranca abajo

De **Florencio Sánchez**

Dirección: **Edgardo Dib**

PLAN FEDERAL DE COPRODUCCIÓN

1ª MISIONES

2ª A designar

3ª A designar

4ª A designar

PLAN EL CERVANTES POR LOS CAMINOS

El Martín Fierro

De **José Hernández**

Versión: **Claudio Gallardou**

Con: **Hernán Lewkowicz, Luciano Medina, Carlos María Scappatura y Mercedes Torre.**

Asistencia de dirección: **Marcelo Xicarts**

Coreografía: **Soledad Argañaraz**
Música original: **Oscar Cardozo Ocampo**
Máscaras: **Claudio Gallardou** y **Soledad Argañaraz**
Iluminación: **Jorge Merzari**
Vestuario y escenografía: **Jorge Micheli**

Dirección: **Tony Lestingi**

Temporada de verano: desde el 10 de enero hasta el 24 de febrero recorrerá la costa de Buenos Aires. Luego continuará con la gira nacional.

PLAN FEDERAL DE GIRAS

ESPECTÁCULOS PROPUESTOS PARA GIRA NACIONAL 2013

GLOBO flotando contra el techo de un shopping

De **Alberto Rojas Apel**
Dirección: **Román Podolsky**
REESTRENO EN GIRA
Abril y mayo

Sol de noche

De **Cristina Escofet**
Dirección: **Francisco Javier**
REESTRENO EN GIRA
Abril y mayo

Jettatore...!

De **Gregorio De Laferrère**
Dirección: **Agustín Alezzo**
REESTRENO EN GIRA
Mayo

Miembro del jurado

De **Roberto Perinelli**
Dirección: **Corina Fiorillo**
REESTRENO EN GIRA
Junio y julio

Chau papá

De **Alberto Adellach**
Dirección: **Manuel Vicente**
ESTRENO EN GIRA
Junio y julio

Locos ReCuerdos

Libro **Hugo Midón**
Dirección: **Lala Mendía**
Dirección musical: **Carlos Gianni**
REESTRENO EN GIRA
Agosto y septiembre

Hoy debuta la finada

De **Patricia Zangaro**
Dirección: **María José Gabin**

REESTRENO EN GIRA
Julio y agosto

La sombra de Wenceslao

De **Copi**
Dirección: **Villanueva Cosse**
REESTRENO EN GIRA
Octubre y noviembre

Los pájaros cantan en griego

De **Marco Antonio de la Parra**
Dirección: **Carlos Ianni**
REESTRENO EN GIRA
Septiembre y octubre

EL CERVANTES VA A LA ESCUELA Y LA ESCUELA VA AL CERVANTES

ESPECTÁCULOS PROPUESTOS PARA GIRA EN CONVENIO CON EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN

ESPECTÁCULO PARA NIÑOS A DESIGNAR NIVEL INICIAL

GIRA: Ministerio de Educación
Abril, mayo y junio

ESPECTÁCULO PARA NIÑOS NIVEL PRIMARIO

Grupo Libertablas. Espectáculo a confirmar
GIRA: Ministerio de Educación
Agosto, septiembre y octubre

ESPECTÁCULO PARA NIVEL SECUNDARIO

Improvisaciones sobre la temática: 30 años de la democracia
De y dirigida por **Ricardo Behrens**
GIRA: Ministerio de Educación

CICLO TEATRO DEL PAÍS

Del 29 de noviembre al 22 de diciembre de 2013

OTRAS ACTIVIDADES

Ciclo El Cervantes en el Cervantes

Fechas y horarios a programar

Ciclo de Ballet Contemporáneo

ESTRENO: **sábado 2 de noviembre**

8 Funciones: **sábados 2, 9, 16 y 23 de noviembre a las 15 hs. y domingos 3, 10, 17 y 24 de noviembre a las 15 hs.**

Orquesta de Música Argentina

"Juan de Dios Filiberto"

Fechas y horarios a programar

EXTENSIÓN CULTURAL

XI Feria del libro teatral

Desde el **miércoles 31 de julio hasta el domingo 11 de agosto**

Ciclo de Música contemporánea

Fechas y horarios a programar

Ciclo de Cine

SALA TRINIDAD GUEVARA

Miércoles y jueves a las 18 hs.

Ciclo de Cine Federal

SALA TRINIDAD GUEVARA

Horarios a programar

DISTINCIONES

PREMIOS OBTENIDOS

PREMIOS ATINA 2011

Marisa y Simón

Mejor espectáculo / **Claudio Martínez Bel**, intérprete masculino y dramaturgia / **Silvina Grinberg**, coreografía y dirección / **Miguel Ángel Solovej**, diseño de iluminación / **Teatro Nacional Cervantes**, producción

PREMIOS FLORENCIO SÁNCHEZ 2012

Yepeto, segunda versión

Malena Graciosi, música

PREMIOS HUGO 2011-2012

Locos ReCuerdos

Carlos Gianni, música en musical infantil y/o juvenil / **Hugo Midón**, libro y/o letras de musical infantil y/o juvenil

PREMIO LOBO DE MAR A LA CULTURA 2012

Al Teatro Nacional Cervantes "en mérito a su extraordinaria y popular divulgación del teatro argentino mediante una labor federal de hondo compromiso artístico y estético que contribuye a destacar los mejores valores de nuestra identidad cultural".

PREMIOS TRINIDAD GUEVARA 2011

Yepeto, segunda versión

Manuel Callau, actuación protagónica masculina / **Martín Slipak**, actuación en reparto masculina

PREMIOS TEATRO DEL MUNDO

Teatro Nacional Cervantes como Institución

historia del Teatro Nacional Cervantes 1921-2010 de Beatriz Seibel, ensayística

4D Óptico

Javier Daulte, dirección y dramaturgia / **Andrea Garrote**, actuación / **Héctor Díaz**, actuación / **Mauro García Barbé**, diseño sonoro y banda de sonido / **Gonzalo Córdova**, iluminación / **Alicia Leloutre**, escenografía y diseño de espacio escénico / **Mariana Polski**, vestuario / **Gustavo Gorrini**, fotografía

Don Quijote de las Pampas

Mejor teatro para niños / **Marta Albertinazzi**, escenografía y diseño de espacio escénico / **Eli Sirlin**, iluminación

El partener

Mariana Tirante, escenografía y diseño de espacio escénico / **Gustavo Gorrini**, fotografía

Jettatore...!

Mario Alarcón, actuación / **Graciela Galán**, vestuario / **Marta Albertinazzi**, escenografía y diseño de espacio escénico / **Gustavo Gorrini**, fotografía

Locos ReCuerdos

Mejor teatro para niños / **Carlos Gianni**, creación, interpretación musical y banda sonora / **René Diviú**, escenografía y diseño de espacio escénico / **Osqui Guzmán**, actuación

Mateo

Guillermo Cacace, adaptación / **Mario Alarcón**, actuación / **Patricia Casares**, creación, interpretación musical y banda sonora / **Gustavo Gorrini**, fotografía

Yerma

Marcelo Valiente, escenografía y diseño de espacio escénico / **Gustavo Gorrini**, fotografía

MENCIONES ESPECIALES

PREMIOS MARÍA GUERRERO 2011

Ciclo El Cervantes en el Cervantes

La reina de la belleza de Leenane

PREMIOS TEATRO XXI -GETEA

Islas de la Memoria. Historias de guerra en la posguerra

NOMINACIONES

PREMIOS ACE 2011-2012

4D Óptico

Mejor obra argentina / **Julieta Vallina**, actriz de reparto en comedia dramática y/o comedia / **Rafael Ferro**, actor de reparto en comedia dramática y/o comedia / **Teatro Nacional Cervantes**, producción

Locos ReCuerdos

Mejor infantil / **Teatro Nacional Cervantes**, producción

Yerma

Sergio Surraco, actor de reparto en drama

PREMIOS FLORENCIO SÁNCHEZ 2012

Antígona Vélez

Leandra Rodríguez, iluminación

La reina de la belleza de Leenane (España)

Espectáculo extranjero

Mateo

Magda Banach, vestuario

Yepeto, segunda versión

Malena Graciosi, música

PREMIOS HUGO 2012

Locos ReCuerdos

Omar Calicchio, intérprete masculino en musical infantil y/o juvenil / **Osqui Guzmán**, intérprete masculino en musical infantil y/o juvenil / **Karina K**, intérprete femenino en musical infantil y/o juvenil / **Diego Bros**, coreografía en musical infantil y/o juvenil / **Lala Mendía**, dirección en musical infantil y/o juvenil

PREMIOS MARÍA GUERRERO 2012

Globo *flotando contra el techo de un shopping*

Román Podolsky, dirección / **Horacio Roca**, actor de reparto

Jettatore...!

Mario Alarcón, actor protagónico / **Claudio Da Passano**, actor de reparto.